



KEPADA : CHARTERING MANAGER  
PT PERTAMINA (PERSERO)  
MARKETING AND TRADING DIRECTORATE Ę SHIPPING

ISI : PELELANGAN SEWA TUG BOAT 1 (SATU) UNIT TUGBOAT,  
MIN. TB. 3,000 HP UNTUK ANGKUTAN OPERASIONAL PELABUHAN  
  
LAMA CHARTER 6 (ENAM) BULAN PLUS OPSI I&II PENYEWA  
3 (TIGA) BULAN + 3 (TIGA) BULAN

LAY CAN : 25 30 JUNI 2013

## ***KOTAK PENAWARAN***

CLOSING : 21 JUNI 2013 PUKUL 10:00 WIB

## B A B I

### PERSYARATAN UMUM & ADMINISTRASI

#### A. KETENTUAN UMUM

1. Pelaksanaan Pengadaan ini sepenuhnya mengacu pada Surat Keputusan Direktur Utama PT PERTAMINA (PERSERO) SK No. 025/C00000/2011-SO tanggal 08 April 2011 tentang Pedoman Pengadaan Kapal Time Charter.
2. *Open Bid System* : Proses Pengadaan ini akan dilaksanakan berdasarkan pada system Pengadaan terbuka, sehingga seluruh Pemilik Tug Boat, Broker atau Agent dapat berpartisipasi dalam Pengadaan ini, tanpa adanya persyaratan untuk terlebih dahulu memiliki Surat Keterangan Terdaftar (SKT).
3. Surat penawaran (Bentuk I) harus ditandatangani oleh pejabat yang berwenang mengacu anggaran dasar Perusahaan dari peserta lelang, di atas materai Rp.6.000,-
4. Tidak diberlakukan

11. Masa sanggah berlaku selambat-lambatnya 2 hari kerja setelah penetapan calon pemenang lelang dengan ketentuan peserta yang menyanggah harus menyediakan Bond Sanggahan yang diterbitkan oleh Bank Umum minimal sebesar 3 % dari nilai Kontrak utama. Bond sanggahan akan dicairkan dan menjadi milik Pertamina apabila sanggahan tidak benar.
12. Pertamina berhak untuk membatalkan pekerjaan jika ada perubahan rencana kerja dengan tanpa kompensasi.
13. Harga sewa yang ditawarkan untuk kontrak utama harus sama dengan harga sewa yang ditawarkan untuk opsi.
14. Peserta pengadaan berkewajiban untuk menandatangani pernyataan Pakta Integritas bermaterai dan wajib melampirkan dalam dokumen pengadaan penawaran.
15. Perhitungan freight cost mengacu sebagai berikut :  
Untuk tugboat, faktor pembagi dalam perhitungan freight cost adalah Horse Power (HP) sesuai spesifikasi Pertamina.
16. Persyaratan Kapal Berbendera Indonesia :
  - a. Guna mendukung penerapan Azas Cabotage di Indonesia, maka untuk Kapal dengan trading area Indonesian Waters (Domestik), management Pertamina telah menetapkan bahwa seluruh Kapal yang akan dicarter harus berbendera Indonesia.
  - b. Batas waktu bagi Kapal yang sedang melaksanakan penggantian bendera menjadi Bendera Indonesia adalah selambat-lambatnya pada waktu closing dengan dilengkapi dokumen & dokumen pendukung (Minimal berita acara perubahan bendera dan surat & surat kapal sementara setelah yang diterbitkan setelah proses perubahan bendera)
  - c. Pemilik Kapal bertanggung jawab atas seluruh biaya yang diperlukan dalam proses penggantian bendera dan juga bertanggung jawab sepenuhnya atas pemenuhan peraturan perundang-undangan yang berlaku, termasuk tetapi tidak terbatas pada peraturan Menteri Perdagangan RI No.58/M-DAG/PER/12/2010 tentang Ketentuan Impor Barang Modal Bukan Baru.
17. Penentuan pemenang pengadaan akan didasarkan pada :
  - a. Pemenuhan Persyaratan Administrasi dan Spesifikasi Teknis yang telah ditetapkan;
  - b. Harga penawaran merupakan penawaran terbaik dari sisi *freight cost*;
  - c. Harga penawaran telah sama atau dibawah Owner Estimate (OE) Pertamina atau OE revisi (jika ada).
18. *Freight Cost* akan dihitung dengan mempertimbangan hal-hal sebagai berikut:
  - a. Harga sewa
  - b. Port charges (sesuai ukuran Kapal)
  - c. Kecepatan kapal (harus sesuai dengan persyaratan teknis yang ditetapkan oleh Pertamina, yang akan digunakan sebagai parameter perhitungan dan dijamin dalam bentuk II), bila tidak sesuai, maka penawaran akan didiskualifikasi.
  - d. Pemakaian bahan bakar  
Perhitungan freight cost akan didasarkan pada harga bahan bakar (Pertamina) sesuai dengan jenis bahan bakar yang ditawarkan oleh pemilik kapal.
  - e. Horse Power sesuai dengan spesifikasi Pertamina.
19. Peserta lelang tidak diperkenankan untuk mengubah data-data yang telah disampaikan dalam surat penawaran, dan apabila terjadi kesalahan data maka hal tersebut menjadi resiko peserta.
20. Penentuan pemenang pengadaan akan didasarkan pada :
  - d. Pemenuhan Persyaratan Administrasi dan Spesifikasi Teknis yang telah ditetapkan;
  - e. Harga penawaran merupakan penawaran terbaik dari sisi *freight cost*;
  - f. Harga penawaran telah sama atau dibawah Owner Estimate (OE) Pertamina atau OE revisi (jika ada).

B. PERTAMINA SAFETY APPROVAL

1. Tug Boat yang akan ditawarkan dalam proses pengadaan ini



## 9. Delivery Port

Salah satu Pelabuhan di wilayah perairan Indonesia

Delivery Time: Pada saat towing ropes (safety) dipasang/diikat/pada sarana object yang diasistensi/tow atau 6 jam setelah notice or readiness tendered mana yang lebih dahulu dilaksanakan dengan syarat tugboat tersebut telah dinyatakan fit, oleh surveyor serta charterers dan telah menyatakan untuk menerima delivery tersebut.

## Redelivery Port

Salah satu Pelabuhan di wilayah perairan Indonesia

Redelivery Time: Pada saat towing ropes telah dilepas dari tanker yang dilayani/diasistensi atau semua dokumen kapal diserahkan ke kapal setelah diclearance (dengan syarat semua certificate kapal masih berlaku) mana yang terakhir dilaksanakan.

## 10. Fire Fighting Equipment

Tugboat dilengkapi dengan alat-alat pemadam kebakaran (Jet Spray Nozzle, dll) sesuai peraturan yang berlaku sebagai Harbour Tug untuk asistensi Tanker. Pemilik kapal dapat mencantumkan alat-alat pemadam kebakaran yang sudah dilengkapi diatas Tugboat.

## 11. Rubbers Fenders

Tugboat dilengkapi/dipasang Rubber Fenders pada sisi haluan & buritan dan port-side & starboard yang lengkap (sempurna) untuk mencegah bahaya gesekan, demi menjaga keselamatan bersama.

## 12. Towing Equipment

Tugboat harus dilengkapi dengan Towing Manila Rope @ 200 Meter dan peralatan lainnya sesuai dengan ketentuan yang berlaku atas Tugboat yang digunakan untuk menggandeng tongkang.

## 13. Asuransi

Tugboat diasuransikan/covered hittung terminal/jetty (contact with any other movable or submerged objects), collision with other vessel, removal of wrack (kandas/tenggelam), kebakaran, oil spill/pollution dan risiko-risiko lainnya yang dapat terjadi sewaktu-waktu.

## 14. Rekomendasi penggunaan First Class Reputable P&amp;I Club

Pertamina strongly recommended agar Pemilik Tug Boat dapat menggunakan P&I Club yang termasuk dalam International reputable P&I Club, sebagai berikut:

- American Steamship Owners Mutual Protection & Indemnity Association, Inc
- AssuranceforeningenSkuld
- Gard P&I (Bermuda) Ltd
- The Britania Steam Ship Insurance Association Limited
- The London Steam-Ship Owners Mutual Protection & Indemnity Association Limited
- The London Steam-Ship Owners Mutual Protection & Indemnity Association Limited
- The North of England Protecting & Indemnity Association Limited
- The North of England Protecting & Indemnity Association Limited

E. TATA TERTIB PENGADAAN

1. Walaupun peserta pengadaan tidak diwajibkan untuk menghadiri Prebid Meeting, sangat dianjurkan untuk mengikuti, agar dapat mengetahui penetapan-penetapan atau perubahan-perubahan yang terjadi pada saat prebid.
2. Peserta pengadaan yang tidak mengikuti prebid meeting diwajibkan untuk tunduk pada ketetapan yang diputuskan dalam prebid.
3. Kotak penawaran akan ditutup/closing tepat pada waktu closing yang telah ditetapkan sesuai penunjuk waktu (jam) yang tertera di ruang pengadaan.
4. Penawaran yang diajukan setelah dilaksanakannya penutupan kotak penawaran akan didiskualifikasi.
5. Setelah memasukkan penawarannya ke dalam kotak penawaran, peserta pengadaan diwajibkan untuk masuk ke dalam ruang pengadaan.
6. Setelah dilaksanakannya penutupan kotak penawaran, peserta pengadaan tidak diperkenankan untuk mengajukan atau melakukan perubahan/revisi atas data atau keterangan yang telah disampaikan dalam surat penawaran, bentuk II atau dokumen lainnya.
7. Setiap pertanyaan dan permintaan klarifikasi dari peserta pengadaan, wajib disampaikan secara tertib. Pertamina memiliki kewenangan penuh untuk memutuskan, menyatakan, menjawab pertanyaan dan klarifikasi dengan mengacu peraturan dan prosedur yang berlaku.

## BAB II

### DOKUMEN PENAWARAN

Dokumen penawaran yang harus disediakan oleh peserta pada proses closing dan jika tidak ada, Pertamina memiliki hak untuk men-diskualifikasi penawaran peserta adalah sebagai berikut sesuai dengan jenis Tug Boat yang dilaksanakan proses pengadaannya :

Ketentuan Umum :

Dokumen penawaran yang disampaikan cukup 1 (satu) set saja.

Dokumen Komersial :

1. Asli Bentuk I (Surat Penawaran) sesuai standar Pertamina
2. Asli Bentuk II sesuai standar Pertamina
3. Original Power of Attorney, jika Tug Boat milik perusahaan lain (Asli dapat disusulkan selambat-lambatnya 3 (tiga) hari kerja setelah penutupan kotak penawaran).
4. Asli Jaminan tertulis dari Peserta Pengadaan berkaitan dengan pemakaian Pelumas Pertamina (untuk pengadaan dengan masa sewa lebih dari 3 bulan)
5. Copy Pertamina Safety Approval (PSA)
6. Asli Pakta Integritas yang ditandatangani oleh pejabat yang berwenang dari perusahaan peserta lelang diatas materai Rp. 6,000.-

Dokumen Teknis :

Tug Boat:

1. Ship particular
2. Copy General Arrangement
3. Copy Class Certificate (Hull & Machinery)
4. Copy Surat Keterangan mengenai Bollard Pull Calculation
5. Copy Civil Liability Certificate
6. Copy Document of Compliance (DOC)
7. Copy Safety Management Certificate (SMC)
8. Copy Cargo Ship Safety Construction Certificate.
9. Copy Cargo Ship Safety Equipment Certificate.
10. Copy Cargo Ship Safety Radio Certificate.
11. Copy Ship Performance (Log Abstrak Engine) min. 3 voyage terakhir
12. Copy Builder Certificate

Khusus untuk dokumen teknis nomor 1-4 wajib dilampirkan pada saat closing. Jika peserta pengadaan tidak melampirkan dokumen-dokumen tersebut, maka penawaran akan didiskualifikasi. Untuk dokumen teknis nomor 5-12 dapat disusulkan maksimal 3 hari kerja setelah closing.

### **BAB III**

#### A. Technical Specifications Tugboat

Lampiran I

Surat Penawaran Bentuk I

(Diketik di atas Kop Surat Perusahaan Peserta Pemilihan langsung)

SURAT PENAWARAN

Nomor :

Kepada Yth : Chartering Manager - Shipping







Lampiran IV

Pakta Integritas Peserta Pengadaan

PAKTA INTEGRITAS

Kepada Yth :  
Chartering Manager  
Direktorat Pemasaran dan Niaga - PerTug Boatan  
PT PERTAMINA (PERSERO)

Dengan hormat,

SYNi Vi b[ Ub XYb[ Ub \_Y]i hgYftUUb \_La ], PT/CJ SSSSSSSSSSSSS (IPYfi g\UUbI) mb[ WfU'La Uh X] \_\_\_\_\_, dalam proses pengadaan barang/jasa untuk Pekerjaan \_\_\_\_\_ atas Invitation to Bid No. \_\_\_\_\_, dengan ini kami menyatakan hal-hal sebagaimana diuraikan berikut :

1. Bahwa semua informasi yang kami sampaikan adalah benar, sehingga apabila dikemudian hari ditemukan adanya ketidaksesuaian atas informasi dimaksud, maka Perusahaan bersedia menerima sanksi administrative sesuai ketentuan yang berlaku di PT Pertamina (Persero), yaitu sesuai SK Direksi No. Kpts E 034/C00000/2010-S0 tanggal 2 Juni 2010.
2. Jaminan Kewajaran Harga

**Lampiran V**  
**Power Of Attorney**

**POWER OF ATTORNEY**

BY THIS POWER

Thousand and twelve, a corporation incorporated and existing under the laws of the

S HEREBY APPOINT PT.

offer, negotiate, conclude, sign and execute a Fixture-Note, Time Charter Party and  
 its Addenda Charter Tug boat  
 TB HP Horse Power PT.  
 PERTAMINA (PERSERO) of Jalan Yos Sudarso No. 32 34 Jakarta, Indonesia

The Ow

think appropriate in relation to the aforesaid Charter.

IN WITNESS WHEREOF the Corporation has hereunto signed and sealed this  
 Power of Attorney the date and year first above written.

a Director of the said Corporation by virtue of the resolutions passed by the Board of Director of the said	)	
	)	
	)	COMPANY
	)	SEAL
	)	
	)	(Signature)

Lampiran VI

Contact Address

1. Chartering

Pengadaan Tug Boat

Arief K. Risdianto +6221 4301086 Ext 8467 08161652408 (Mobile) arief.risdianto@pertamina.com	Yenni Rahmawati +6221 4301086 Ext. 8410 081386054056 (Mobile) yenni.rahmawati@pertamina.com	Sukarna +6221 4301086 Ext 8510 0813 1474 7064 (Mobile) sukarna1@pertamina.com
---	--	--

2. Safety Management Representative

Tommy Timisela  
+6221 4301086 Ext 8274  
081384004732 (Mobile)  
tommy.timis8